夜雨秋燈錄

▲木 孩童

女子笑曰：「二嫂睡態不雅相，動輒翹纖足，壓人肩頸。」「對鏡人粧亦竟，笑易移時，掩關移灯，遂下帷同寢，艮者鼾聲漸酣，孩童啼聲亦止。諸窺瞰時，心喜！急循籬而出，欲拔關，則門皆暗門，機鍵牢固；無已，仍踰垣出，樓述所以，衆亦喜！遂囑諸在外，各皆登屋脊內，飛行篤瓦上，曲折數道，視灯光，聳身躍落，伏諸窺處，窺之！果聞床上有婦孺酣眠聲，滿屋箱笶，扃鐍甚豐，雖物無能。竊忽放膽，拔刀破窗入，灯光大明，掀帳視之，則空無一人。舉箱笶，啓之，皆空無一物。遍屋窮搜，絕無蹤，知有變，仍躍登屋，甫過樓角，則先行者，無故無墮地死；陸續進者二人，亦然；其餘見樓角有刀光，急轉向之北，視下有小舖，擬自彼遁，突屋後飛出一人，乃對鏡人也，手起刀殺，連殲者，又五人，僅賸其四，茫茫無所之，大呼躍落庭院，則年長者，已自縛刀落，斷其首矣。諸在外提守至東方將白，而衆仍不出；聽之，亦無聲息；意衆俱得采，各挑擔眠，滿懷妬念，登牆外高樹瞭窺，則衆皆身首異處，無一完軀，大驚而下，欲進不敢，欲退，又以同盟之誼不忍！乃潛伏草堆中，姑窺其變。少頃日出，聞小女子啓莊門，兩婦入亦亦均出外，四望笑曰：「惡賊！無故來送死，又欲累老娘親手瘞，渠好徼倖也！」小女子問：「瘞何處？」或曰：「水邊，」或曰：「林下，」商量多時，遂定爲南岡頭。小女子果攜鋤先去，兩婦人陸續抬尸出，血涔涔，染畦町。諸心慘然！及見其抬盡，心計娘子軍全在野田，室內尚有嬰兒，何不潛入殺却，爲同盟報仇？意決，乃踰垣入，拾地上刀，奔進繡闥，視兒尚仰臥，鼻息咻咻，（廿五）

維斯盃網球賽

今天舉行雙打

（港訊）一九七〇年台維斯盃網球東區甲組初賽香港對日本，昨（十五）日下午二時在銅鑼灣中游會硬地網球場微雨中隆重揭幕。仍有數百名球迷冒雨觀賽，賽前由正按察司李比爵士主持行握手禮。昨天舉行首日兩場單打賽，日本國手均輕易贏得直下三盤勝利。第一天港日台盃比賽，日本隊取得二比〇領先絕對優勢。今（十六）日下午三時繼在中游舉行第二天比賽，僅作一場雙打賽，如香港隊再負，日本便取得三比〇令屆台盃勝利，則明（十七）日最後兩場單打，勝負已無關宏旨，將變成表演賽。

由於日本隊實力至少高出香港數皮以上，去年一九六九年台維斯盃東區比賽日本大破非律賓五比〇，足證日本隊實力之可畏。故今屆港日台維斯盃賽香港亦必被日本大勝五〇，實絕無疑問。近來春雨綿綿不斷，今（十六）日能否作賽，須由球證裁判員在賽前視察場地後，全部決定。

如果雨勢太大，場地無法使用，又需要將賽期順延下去，如下雨球迷可以在出發赴球場之前打電話去中游會詢問，有沒有再延期比較穩當。中游會電話是：七七七三七六。門票分成人票每天每張七元，及學生票每天每張收三元，並設有特別座三天套票每人六十元。

輕羅小扇撲流螢

（上）

[illegible]婢贈以白團扇詩說：「團扇復扇，許持自障面，憔悴無復理，羞與郎相見。」陸游詩中「團扇家家畫放翁。」范成大詩中「團扇風前衆綠香。」蘇軾賀新涼詞中「手弄生綃白團扇，▲手一時似玉。」這種古色古香的團扇，流風遺韻，演出「英雄兒女，名士美人，多少悲歡離合，動人心絃的故事。

正因爲電扇的發明，與普通的使用，使紈子逐漸到天然淘汰，由實用趨向於裝飾之途，如羅素所說：「閒適是文明社會的特徵。」一個文化發達的國家，文學藝術，都可以說是閒適的產物，無怪世界人士從我們六角形明精緻宮灯，滿月形的輕羅團扇，仿古鼎彝式的冷藏器，鮮菌似的小花傘，看出我國文物的發達。

扇子不僅代表了文明程度，也代表持有者人格的一部分。維多利亞女王專愛攜扇帽一類小飾物，她又何嘗是要揮扇趨暑呢？「少奶奶的扇子」中，溫德米夫人的扇子後面，却隱藏着無限的傷心血淚。

平劇中的諸葛亮，無論四季，手中都是執着一柄鵝毛扇。蘇軾詞中的周公瑾，也是羽扇綸巾，羽扇強調了他們的閒適，也襯託了他們的儒雅風流，由羽扇，看到他們雄姿英發，揮若定：想像他們「談笑間，狂虜灰飛烟滅」的輝煌戰果。

最令人低徊感歎的是，從楊龍友的桃花扇底，見到了南明君臣的荒淫，和亡國破家前的痛史，「偏憐紧扇染桃花」，是何等的哀怨！

最使人目眩心搖的是，凌波在梁祝一片中，以扇子小生的翩翩風度，風靡了若干女士，慰藉了多少寂寞的心。觀衆們一方面賞那像大蝴蝶的摺扇，在她手中飄飄的飛舞，他們心神也跟着飛舞得飄飄然了。一曲遠山含笑」，扇舉魂馳，冷氣無其涼爽，電扇無此威力，別看是那麼一把小小的白絹摺扇，它掀起的，却是一陣震撼心靈的旋風啊，你能忽視它對羣衆心理的影響嗎？（下）

訃告

不孝子波侍奉無狀禍延

先考諱根旺字佐燊朱公府君台山縣海晏朱屋沙灣村人慟於一九七〇年三月十九日晨壽終於聖保羅醫院積閏享壽八十有三以不孝子波隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於三月廿六日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園　忝屬

宗親鄉戚世誼哀此訃

聞

孤子　子波　泣血稽顙

媳婦　伍氏　泣淚襝衽

男孫　醒立　醒添

　　　醒漢　醒華　拭淚稽首

女孫　雪芬　雪芳　拭淚襝衽

治喪處：海晏公所

訃告

不孝廷傑廷俊等侍奉無狀禍延

先母周門關氏太夫人痛於公元一九七〇年三月十六號壽終於中央醫院享壽積閏八十有二歲不孝兒媳孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於三月廿五日（星期三）上午十一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯扶柩卜塟於科市蘭墓園　忝屬

宗親戚友世誼哀此

訃聞

孤哀子　廷傑　廷俊　泣血稽顙

女　帼娣　毛女　三女　泣血襝衽

媳婦　關氏　司徒氏　拭淚襝衽

男孫　建國　建發　建業　建民

　　　北龍　北恩　拭淚稽首

女孫　琴仙　美仙　麗珍　拭淚襝衽

治喪處：3075 Venables St.,

三睡房住宅

位於 1011 Lillooet St, 全價三萬零五百元，與 Mr. Van. 298-2506, Canada Permanent 291-2821

住家宜女傭壹名

料理家務煮食，工金二百元。電話三二五・六二七八

北汴汝比區超型街市

與旺肉類及什貨生意，位西門夫利沙大學區，離最近大商店四個街位之柏文區，四十架車停車場，六九年總計弍十萬五千元，請試定銀一萬元，欲知詳情與 Mr. Tarron 洽商。電話 299-9771, Burrard Brokerage 298-4191

兩家庭大屋出賣

位於喜士定與錦碌街區　電話 253-8324 與業主洽商。

民國五十九年

陳穎川總堂職員一覽表

執行委員：華歌　子元　品乾　惠明　植之　孔瓚　文彬　壽明　楊堯　濟民　明庵

主席	孔瓚	副	子元
中文書記	榮昶	副	植之
西文書記	日亮	副	永發
財政	應傑	副	祖開
監察	孔星	副	宜談
交際	濟民	副	錫祥
調查	應熾	副	輝欽
核數	喜灼	副	燦豪
催收	象揮	副	卓勝
庶務	平彥	副	光慶
議長	文彬	副	雲嘉

評議員：品光　元阜　福華　志一　顯儀　渠章　聯賢　應發　宜健　孔棠　恩光　明昌　元沛　應建　榮耀　慨謀　金漢　忠漢　榮光　香泉　春和　賢隆　社解　明傑　象顯　英遠

新蓋或修理天面

清潔與修理屋簷滯，各項木工，洗內外牆壁，免費估價，下午五時後電話 879-8382

宜請木工

招請長工木工，如有意者請致電話 六六五・五九二七

業主自賣新建三睡房

雙車房，美麗景緻，在 Trout Lake 公園附近區，近學校，巴士商業區，下午四時後請到 3571 Walker St, 參觀。

土庫聯房出賃

新建聯房，有兩睡房一廳，厨房浴室齊備，近學校及巴士。每日午后五時半請電話 327-8934

四睡房屋出賣

位于 1641 E 12 Ave. 大屋有圍墻地段，樓上下每兩睡房，有停車路，自動煤油煖氣，電話 872-1038 洽商。

請有經驗厨兩名

工金從優，如意者請電話接洽。Fort Nelson Restaurant (1969) Box 472 Fort Nelson, B. C. 電話 774-6471,

沙省南部餐館生意出賣

市鎮有一萬六千居民，有五個家庭住宿房間，酒水牌室，餐館時代化用具，最適合華友家庭，須八至十人管理，與 Bonneau's Agencies Gravelbourg, Sask. 洽商

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人湯錫炘

有關 TOY LEN FONG 遺產事

蔡倫芳（譯音）老華僑，於七〇年二月九日在穩寧埠 Dellview 醫院去世，本局在他調入雲埠二三三六四布街養老院之前，不知其親屬何人及地址，惟他經已與其妻分居，蔡某於一八八二年九月出世，除其葬費之外，其名下尚有代保管遺產，如有知其妻子消息有關上列已故者請即通知。Public Trustee, 635 Burrard St, 紀錄 19/673號

有大屋出賣

主人要離埠，欲將美麗屋出賣，位在上等住區，有好設備的土庫，看後請打電話與彼士美亞先生接洽。Mr. E Bismeyer 日間 879-1494 夜間 321-0394, Kingsway Real Estate

菓舖及入息屋出讓

（一）家庭式菓舖每日生意百五十元有三個雅潔大睡房適合大家庭主婦兼理家務。

（二）大型菓舖兩間，一在埠心一在埠邊，每月生意萬六千元以上。

（三）入息屋樓上兩組聯房樓下四廳房土庫四廳房三副水厠，價弍萬四十九，先交一萬元。

（四）一年新屋六廳房急讓，僅弍萬八千元，近頃士威．詳情賜鐘天賜

電話：八七六、四五七五

實事實業公司：六八二、五弍八四

報唔掂搵我：

所得稅：甲、個人入息稅。

乙、營業（生意）入息稅。

計唔掂搵我

舉凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

孫大偉會計事務所

電話：中午十二時至下午六時 254-3211　529 E Hastings St,

新建三睡房住宅

位於 116 W. 18th Ave, 有車港，利息九厘又四分之一，電話 433-1603 與業主洽商

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. PenderSt., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

籌備開業啓事

逕啓者：小號現承購庚利公司原址，二百八十號，準於三月初進行裝修門面，屆時自當登報敬告各僑胞正式開業日期并設廉價酬賓，祈留惠顧。小號統辦唐山雜貨，兼營各類鮮肉，燒烤滷味，及時新鮮菜蔬。零沽批發，竭誠歡迎。

代理中國各類冰霜大明蝦

小號擁有一流冷藏設備，大量供應冰霜大明蝦，保證鮮美，并無變質之虞，在小號交易期間，未能及時供應各大酒樓茶室用戶，深致歉意，故小號雖在裝修期間，由三月一日起開始先行恢復供應，函電來購，馬上發貨

電話：六八八・六〇二五　經理蔡成坤謹啓

榮所男服店

◀第一流時代化男服總滙▶

Windsor Tailors & Men's Wear
32 Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

廿六週年紀念

大平賣！

頂靚西裝每套　照原價減廿六元
長大褸每件
頂靚西褲　每條照原價減五元
各款雨褸　每件照原價減十元
名廠皮鞋　每對照原價減五元
羊毛結衫　禦寒背心　半價平沽
恤衫　買一送一

由三月壹日至卅壹日

特價壹個月

一年一度，勿失良機！

△代柬

本公所訂於三月廿九日（星期日）午后三時舉行成立第八週年紀念典禮虔治潔茗同日午后五時半假座竹林園酒家春節聯歡讌會

統請

各埠至孝篤親公所代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡叙指示壹切曷勝榮幸

至孝篤親公所同人敬約

（附註）報名處：同益號　卓安房　加拿大雲高華　大來洋服店　本公所　涇聚房　綿然房　陳明康大旅店

本公所新址：在企化街二一四四號

修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話 874 3114 超過時間不另計

電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。電弍五五〇五三三弍　余鴻智

承接檢理各種器具

有執照，承接新裝電線，檢理與修理各種器具工作。電話 985-8625, 988-1012

建築家陳列住宅

天然山景一目了然，花園佈置完妥，全部地毡，盤繞樓梯，可立即遷入居住，位於 165 Springer Ave., N. Bby, 如欲參觀，下午二時至六時電話 327-3107 or 291-2472 預約，週末開放。

許忠鋁質窗門

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042

爲鼓勵年青子弟向學籲請僑胞們熱烈支持李松先生提倡的「倡辦僑生獎助基金」